

Использование параллельного корпуса для количественного анализа

надрыв - лингвоспецифичное

Всего: 13 вхождений

hysteria	2раза
laceration	9раз
strained	1раз
опущено	1раз

Нация - неспецифичное

Всего: 19 вхождений

nation	19раза
--------	--------

нного изучения лингвоспецифичной лексики

$(F(M_{\max}))/(\text{Num}M)$	$9/4=2,25$
$(F(O))/\text{Num}M$	$12/4=3$
$(F(M_{\max}))/F(M_{\text{sec}})$	$9/2=4,5$
$(F(M_{\max}))/F(O)$	$9/12=0,75$

$(F(M_{\max}))/(\text{Num}M)$	$19/1=19$
$(F(O))/\text{Num}M$	$19/1=19$
$(F(M_{\max}))/F(M_{\text{sec}})$	$19/1=19$
$(F(M_{\max}))/F(O)$	$19/19=1$